

GUIDE PÉDAGOGIQUE  
3<sup>e</sup> À 6<sup>e</sup> ANNÉE

EN SAVOIR PLUS SUR

**LA FORME ET  
LA STRUCTURE**

*par l'art de*

**ELI BORNSTEIN**

ART CANADA INSTITUTE | INSTITUT DE L'ART CANADIEN

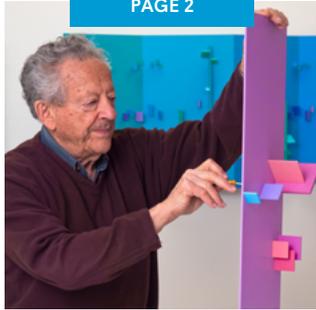
## TABLE DES MATIÈRES

PAGE 1



**APERÇU DU GUIDE**

PAGE 2



**QUI EST ELI BORNSTEIN?**

PAGE 3



**CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS HISTORIQUES ET DE LA VIE DE L'ARTISTE**

PAGE 4



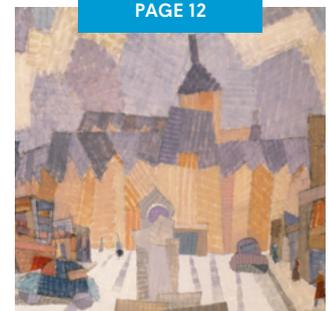
**ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE**

PAGE 9



**EXERCICE SOMMATIF**

PAGE 12



**L'ART D'ELI BORNSTEIN : STYLE ET TECHNIQUE**

PAGE 13



**RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES**

LIRE EN LIGNE



**ELI BORNSTEIN: SA VIE ET SON ŒUVRE PAR ROALD NASGAARD**

TÉLÉCHARGER



**BANQUE D'IMAGES D'ELI BORNSTEIN**

## APERÇU DU GUIDE

Ce guide de ressources pédagogiques a été conçu en complément du livre d'art en ligne [Eli Bornstein : sa vie et son œuvre](#) de Roald Nasgaard, publié par l'Institut de l'art canadien. Les œuvres qui y sont reproduites et les images requises pour les activités d'apprentissage et l'exercice sommatif sont rassemblées dans la [banque d'images d'Eli Bornstein](#), fournie avec ce guide.

L'artiste de Saskatoon Eli Bornstein (né en 1922) change le cours de l'art canadien par son invention du relief **structuriste**, une forme d'art moderne qui relève à la fois de la peinture et de la sculpture. L'approche innovante de Bornstein consiste à libérer la peinture **abstraite** des contraintes de la bidimensionnalité pour la faire progresser dans l'espace tridimensionnel de la sculpture, créant un langage entièrement nouveau qui traduit l'expérience de la nature. Inspiré par certaines de ses œuvres les plus célèbres, ce guide encourage les élèves à enrichir leur perception de la forme par l'expérimentation de matériaux et l'analyse des éléments qui constituent une structure stable. Les élèves vont conclure l'activité par la construction de leurs propres œuvres inspirées des reliefs de Bornstein.

### Liens avec le curriculum

- 3<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup> année : arts visuels
- 3<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup> année : sciences

### Thèmes

- Forme et fonction
- Figure
- Stabilité
- Solidité et stabilité
- Structures



Fig. 1. Vue d'installation de l'exposition *Artist in Focus: Eli Bornstein* (Artiste en vedette : Eli Bornstein) au Remai Modern, Saskatoon, 2019.

### Activités pédagogiques

Les activités proposées dans ce guide explorent le thème des « formes et structures » tel qu'il se manifeste dans l'art d'Eli Bornstein.

- Activité d'apprentissage n° 1 | Expérimenter les structures ([page 4](#))
- Activité d'apprentissage n° 2 | Porte-à-faux et stabilité ([page 6](#))
- Exercice sommatif | La beauté de la solidité ([page 9](#))

### Remarque sur l'utilisation de ce guide

Tout au long de ce guide, les élèves sont invité-es à utiliser du matériel de construction disponible dans leur classe. Les enseignant-es doivent choisir les outils et les matériaux appropriés pour leurs élèves, veiller à l'utilisation sécuritaire de ces outils et matériaux, et enseigner aux élèves leur manipulation adéquate et sûre. Enfin, une surveillance étroite doit être menée durant l'activité pour s'assurer que les élèves travaillent avec précaution.

## QUI EST ELI BORNSTEIN?



Fig. 2. Eli Bornstein installant son œuvre dans le cadre de l'exposition *Artist in Focus: Eli Bornstein* (Artiste en vedette : Eli Bornstein) présentée au Remai Modern, Saskatoon, 2019.

**Eli Bornstein naît à Milwaukee, dans le Wisconsin, le 28 décembre 1922.** Ses parents, originaires de Lituanie, arrivent séparément aux États-Unis en 1904 avant de se rencontrer et de se marier à Milwaukee. Même si le couple est élevé au sein de foyers juifs orthodoxes, il choisit d'élever ses quatre enfants sans l'influence de la religion. Le foyer dans lequel Bornstein grandit ne roule pas sur l'or, mais la famille parvient à enrichir son existence grâce à la musique et l'art. La mère de Bornstein, en particulier, encourage sa créativité.

**Bornstein s'inscrit en 1941 à des cours d'art** au Milwaukee State Teachers College, où il est initié au [modernisme](#). À cette époque, le monde de l'art au Wisconsin est encore assez conservateur, mais sous l'influence d'enseignants importants tels que l'artiste d'origine allemande Robert von Neumann (1888-1976) et le peintre américain Howard Thomas (1899-1971), Bornstein découvre les plus importants mouvements artistiques du vingtième siècle, notamment le postimpressionnisme et le [constructivisme](#). Il prend également connaissance du programme d'études novateur du [Bauhaus](#).

**Après son éducation dans le Wisconsin, Bornstein développe une fascination** pour la construction d'objets. Il apprend à travailler des matériaux comme le laiton et le bronze, et crée ses premières sculptures au début des années 1950, peu après avoir accepté un poste d'enseignant au département d'art de l'Université de la Saskatchewan à Saskatoon.

Jusqu'au milieu des années 1950 environ, Bornstein continue à créer des œuvres tridimensionnelles, comme en témoigne la commande de son œuvre publique d'envergure, *Aluminum Construction [Tree of Knowledge]* (*Construction en aluminium [Arbre de la connaissance]*), 1956, ainsi que des peintures, comme *The Island (L'île)*, 1956, dans lesquelles les frontières entre art figuratif et [art abstrait](#) sont brouillées.

**À la fin des années 1950, Bornstein commence à expérimenter** la construction de reliefs. À la faveur de rencontres déterminantes avec des artistes de la sculpture abstraite en relief d'Europe et d'Amérique du Nord, dont Charles Biederman (1906-2004) basé dans le Wisconsin, Bornstein en vient à inventer une forme d'art susceptible de mieux traduire l'expérience de la nature. Il adopte la terminologie de « relief structuriste » : une forme d'art qui n'est ni tout à fait sculpture, ni tout à fait peinture, mais qui reprend des éléments de l'une et l'autre discipline pour créer quelque chose d'entièrement nouveau.

**Bornstein passe une grande partie de sa carrière** à promouvoir le relief structuriste, qui a connu de nombreuses évolutions stylistiques en près de soixante-dix ans. Ses voyages sur l'île d'Ellesmere, au cours des étés 1986 et 1987, marquent profondément son travail. Dès son retour à son atelier de Saskatoon, il réalise une série de reliefs structuristes au moyen de Plexiglas vivement coloré d'une peinture à émail bleue et verte qui évoque les éléments du paysage arctique.

**Bornstein vit et travaille toujours à Saskatoon.** En 1990, il quitte son poste à l'Université de la Saskatchewan. En 2008, il reçoit l'Ordre du Mérite de la Saskatchewan et, en 2019, il est nommé membre de l'Ordre du Canada en reconnaissance de sa carrière artistique novatrice.



Fig. 3. Vue d'installation d'œuvres d'Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 6* (*Relief structuriste n° 6*), 1999-2000, *Structurist Relief No. 7* (*Relief structuriste n° 7*), 2000-2001, et *Structurist Relief No. 8* (*Relief structuriste n° 8*), 2000-2002.

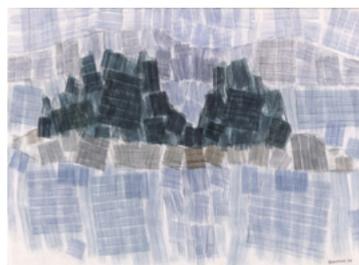


Fig. 4. Eli Bornstein, *The Island (L'île)*, 1956. Cette œuvre est la dernière peinture figurative réalisée par Bornstein avant qu'il ne se consacre entièrement à la construction de reliefs.



Fig. 5. Eli Bornstein, *Growth Motif No. 4* (*Motif de croissance n° 4*), 1956. Les premières sculptures de Bornstein démontrent qu'il préconise une technique d'assemblage plutôt qu'il ne façonne ou sculpte à proprement parler ses œuvres tridimensionnelles.

## ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX



Fig. 6. Le Bauhaus est développé à Dessau, Allemagne, s.d. Le Bauhaus est reconnu pour son programme d'études intégrant beaux-arts, design et artisanat.



Fig. 7. Vladimir Tatlin et un assistant devant la maquette du Monument à la Troisième internationale, 1920.



Fig. 8. Sorel Etrog, *Complexes of a Young Lady* (*Complexes d'une jeune femme*), 1962. Etrog est reconnu pour sa prédilection pour les formes organiques dans ses œuvres sculpturales.

Des dizaines de milliers de personnes juives lituaniennes immigreront aux États-Unis pour échapper aux pogroms anti-juifs dans l'Empire russe.

La Saskatchewan et l'Alberta entrent dans la Confédération et obtiennent le statut officiel de province.

Les artistes russes Vladimir Tatlin (1885-1953) et Aleksandr Rodchenko (1891-1956) fondent le constructivisme, une branche de l'art abstrait destinée à refléter le monde industriel moderne.

À Weimar, en Allemagne, l'architecte Walter Gropius (1883-1969) fonde le Bauhaus, qui demeure en activité jusqu'en 1933.

Plus d'un million de Canadien-nes participent à la Seconde Guerre mondiale, un conflit international qui entraîne, selon les estimations, entre 70 et 85 millions de pertes humaines.

La Mendel Art Gallery ouvre ses portes à Saskatoon. La galerie reste en activité jusqu'en 2015, date à laquelle sa collection permanente est transférée au nouveau musée Remai Modern.

Le sculpteur Sorel Etrog (1933-2014) est sélectionné pour représenter le Canada à la Biennale de Venise.

Création de l'Ordre du Canada.

••••• 1880  
-1910

••••• 1905

••••• 1915

••••• 1919

••••• 1922

••••• 1939  
-1945

••••• 1941  
-1945

••••• 1950

••••• 1956

••••• 1960

••••• 1964

••••• 1966

••••• 1967

••••• 1982

••••• 2019

## LA VIE D'ELI BORNSTEIN



Fig. 9. Eli Bornstein lors de la remise de son diplôme au Milwaukee State Teachers College, 1945.

Eli Bornstein naît à Milwaukee, dans le Wisconsin.

Bornstein fréquente le Milwaukee State Teachers College et obtient un baccalauréat en art.

Bornstein est engagé pour enseigner l'art à l'Université de la Saskatchewan, à Saskatoon.

Bornstein réalise sa première commande publique controversée, *Aluminum Construction* [*Tree of Knowledge*] (*Construction en aluminium* [*Arbre de la connaissance*]), pour le bâtiment de la Fédération des enseignants et des enseignantes de la Saskatchewan, à Saskatoon.

Bornstein fonde la revue *The Structurist* dont il occupe le poste de rédacteur en chef. Publiée jusqu'en 2000 par l'Université de la Saskatchewan, la revue présente des numéros annuels en 2010 et 2020.

La Mendel Art Gallery organise la première rétrospective de l'art de Bornstein en carrière, *Eli Bornstein : œuvres choisies, 1957-1982*.

Bornstein est nommé membre de l'Ordre du Canada.



Fig. 10. Couverture du numéro inaugural de la revue *The Structurist*, « *Structurist Origins/Developments* [*Structuriste origines/développements*] », Eli Bornstein, dir., 1960.



Fig. 11. Eli Bornstein avec l'un de ses reliefs structuristes dans l'exposition *An Art at the Mercy of Light: Recent Works by Eli Bornstein* (*Un art à la merci de la lumière : œuvres récentes d'Eli Bornstein*) présentée à la Mendel Art Gallery, Saskatoon, 2013.

## ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE N° 1

# EXPÉRIMENTER LES STRUCTURES

À la fin des années 1950, Eli Bornstein commence à expérimenter la construction de reliefs. Il affine son observation du monde et opte pour des matériaux qui sont susceptibles de traduire l'expérience du monde naturel à travers des formes simplifiées. Au cours de cette activité, les élèves analyseront des œuvres de Bornstein de cette période, et discuteront de la façon dont les formes et les structures sont créées dans le monde qui les entoure, de la façon dont elles apparaissent dans la nature et des types de structures qui sont solides et stables. Une fois leur analyse formelle complétée, les élèves utiliseront du papier et du ruban adhésif pour créer des œuvres sculpturales.

### Idée phare

Expérimentation

#### Objectifs d'apprentissage

1. Je fais preuve d'esprit critique et je mets à profit mes compétences créatives pour analyser une œuvre d'art et faire des observations pertinentes.
2. J'utilise une terminologie appropriée lorsque je discute d'art.
3. Par l'entremise des œuvres d'art, je parviens à mieux comprendre le monde qui m'entoure et à le questionner.
4. Je construis une structure stable en utilisant du papier, des ciseaux et du ruban adhésif.

### Matériel

- Appareil photo/téléphone intelligent
- [Banque d'images d'Eli Bornstein](#)
- Ciseaux
- [Eli Bornstein : sa vie et son œuvre](#)
- Fiche biographique « [Qui est Eli Bornstein?](#) »
- Lampes de poche ou lampes de bureau (facultatif)
- Papier (simple papier d'imprimante en quantité suffisante pour chaque élève)
- Ruban adhésif
- Tableau blanc/papier graphique et marqueurs

### Marche à suivre

1. Montrez aux élèves une variété de structures naturelles, telles que des branches ou des feuilles d'arbres, ainsi que plusieurs œuvres de Bornstein, notamment *Structurist Relief No. 1 (Relief structuriste n° 1)*, 1966; *Structurist Relief No. 3 (Relief structuriste n° 3)*, de la série Sea (Mer), 1966-1967; *Structurist Relief No. 3-1 (Relief structuriste n° 3-1)*, de la série Canoe Lake (Lac Canoe), 1964; *Structurist Relief No. 2 (Relief structuriste n° 2)*, 1966; *Growth Motif Construction No. 3 (Construction d'un motif de croissance n° 3)*, 1956; et *Aluminum Construction [Tree of Knowledge] (Construction en aluminium [Arbre de la connaissance])*, 1956. En classe, lancez une discussion à l'aide des questions suivantes :

- Quelles sortes de formes voyez-vous?
- Comment, selon vous, ces œuvres sont-elles fabriquées? De quels matériaux sont-elles faites?
- Ces matériaux sont-ils durs ou mous, rigides ou flexibles, solides ou fragiles?
- Comment ces formes tiennent-elles debout?
- Qu'est-ce qui rend l'œuvre intéressante?
- Quelles questions vous posez-vous à propos de la fabrication de l'œuvre?
- Quelles similitudes voyez-vous entre les structures de la nature et celles de l'œuvre d'art?



Fig. 12. Eli Bornstein, *Growth Motif Construction No. 3 (Construction d'un motif de croissance n° 3)*, 1956. Cette œuvre illustre la transition de Bornstein vers la production de constructions métalliques ouvertes.

Activité d'apprentissage n° 1 (la suite)

2. Présentez Eli Bornstein aux élèves au moyen de la fiche biographique. Soulignez le développement de ses reliefs structuristes et expliquez comment les structures naturelles inspirent son travail.
3. Distribuez à chaque élève une feuille de papier d'imprimante, des ciseaux et un morceau de ruban adhésif (de 20 cm environ).
4. Demandez aux élèves de réaliser une structure intéressante inspirée par le travail d'Eli Bornstein en n'utilisant que le matériel remis. Encouragez-les à découper ou à déchirer le papier, au besoin. La structure peut emprunter n'importe quelle forme, mais elle doit tenir en équilibre, à la verticale, sur la table pour que tout le monde puisse la voir.
5. Une fois les structures terminées, circulez dans la classe avec tout le groupe pour les observer. Demandez aux élèves ce qui rend chaque structure intéressante à regarder. Quelles formes ou structures ont été faciles à mettre en place? Quelles formes ou structures ont été difficiles à faire tenir en équilibre? Quelles techniques ont été utilisées pour maintenir les structures à la verticale? Quelles stratégies ont été utilisées devant les difficultés rencontrées?
6. Documentez et photographiez les structures réalisées par les élèves. Invitez-les à utiliser des lampes de bureau ou des lampes de poche pour éclairer leurs structures de manière intéressante ou pour mettre en évidence des éléments clés.
7. Avec tout le groupe, passez en revue les techniques, les types de formes et les assemblages mis en œuvre pour créer des structures solides et stables. Prenez en note les idées les plus pertinentes et affichez-les dans un coin de la classe pour qu'elles soient visibles.

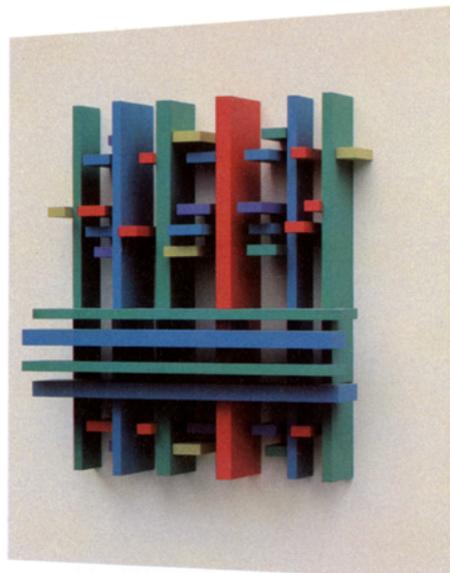


Fig. 13. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 3-1* (*Relief structuriste n° 3-1*), de la série *Canoe Lake* (Lac Canoe), 1964. Cette œuvre est conçue au cours d'un voyage d'été dans le parc Algonquin, en Ontario.



Fig. 14. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 2* (*Relief structuriste n° 2*), 1966. Le relief structuriste est conçu pour être vu sous plusieurs angles.

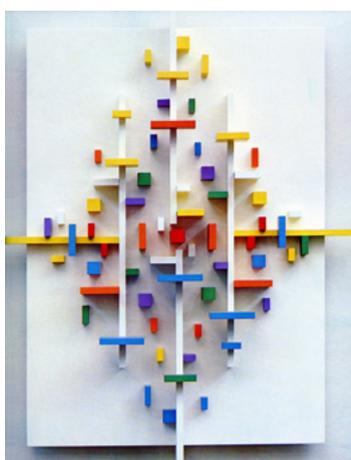


Fig. 15. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 1* (*Relief structuriste n° 1*), 1965. Au milieu des années 1960, Bornstein compose des reliefs en assemblant des pièces plus fines et aux formes plus variées.

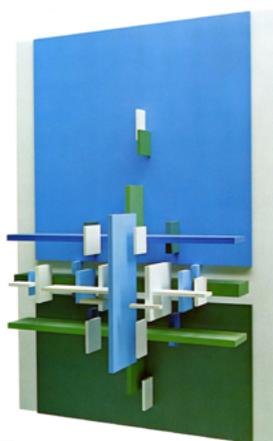


Fig. 16. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 3* (*Relief structuriste n° 3*), de la série *Sea* (Mer), 1966-1967. Bornstein crée la série Mer pendant un séjour d'un an à proximité de Big Sur, en Californie.



Fig. 17. Eli Bornstein, *Aluminum Construction [Tree of Knowledge]* (*Construction en aluminium [Arbre de la connaissance]*), 1956. Première œuvre d'art public abstraite à Saskatoon, cette sculpture est critiquée lors de son dévoilement.

## ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE N° 2

# PORTE-À-FAUX ET STABILITÉ

Pour créer ses reliefs structuristes, Bornstein conçoit des formes tridimensionnelles qui émergent d'une base stable. Nombre de ses œuvres comprennent des exemples astucieux de structures en porte-à-faux – soit des éléments structurels qui s'étendent horizontalement hors d'aplomb des éléments porteurs. Cette forme de construction élémentaire est devenue une méthode prépondérante chez Bornstein pour atteindre l'équilibre naturel dans son art. Dans cette activité, les élèves développeront leur compréhension des structures en porte-à-faux en les repérant dans le monde qui les entoure. Par l'examen d'une sélection d'œuvres plus tardives de Bornstein, les élèves expérimenteront divers éléments structurels, comme les matériaux, les formes et les positions, pour mieux comprendre leurs effets sur la stabilité.

### Idée phare

Soutenir les structures

#### Objectifs d'apprentissage

1. Je fais preuve d'esprit critique et je mets à profit mes compétences créatives pour analyser une œuvre d'art et faire des observations pertinentes.
2. J'utilise une terminologie appropriée lorsque je discute d'art.
3. Je respecte les instructions et toutes les règles de sécurité lors de l'utilisation d'outils, tels que les pistolets à colle chaude.
4. Je peux définir la forme et la fonction d'un porte-à-faux.
5. Je construis une structure en porte-à-faux en utilisant divers matériaux.
6. Je comprends et peux expliquer comment un porte-à-faux peut être rendu solide et stable.
7. Je comprends et peux expliquer comment Eli Bornstein utilise les porte-à-faux dans ses reliefs.

### Matériel

- [Banque d'images d'Eli Bornstein](#)
- Carton
- Chutes ou blocs de bois
- Ciseaux
- Colle chaude et pistolets à colle chaude
- Contreplaqué ou autre grande surface plane similaire
- [Eli Bornstein : sa vie et son œuvre](#)
- Fiche biographique « [Qui est Eli Bornstein?](#) »
- Papier cartonné
- Papier de construction
- Papier graphique et marqueurs
- Ruban adhésif

### Marche à suivre

1. Décrivez ce qu'est un porte-à-faux, soit une structure qui n'est fixée qu'à une seule extrémité. Incitez les élèves à trouver des exemples de ce type de structures dans leur environnement quotidien; il peut s'agir d'objets construits (étagères suspendues, balcons, parasols excentrés, paniers de basket-ball) ou de structures naturelles (branches et feuilles d'arbre, feuilles de palmier, ailes, ramifications, antennes).



Fig. 18. Eli Bornstein, *Double Plane Structurist Relief No. 3* (Relief structuriste à double plan n° 3), 1967-1969. Pour cette œuvre, Bornstein expérimente en pliant le plan de l'œuvre en deux selon un angle de 90 degrés.

Activité d'apprentissage n° 2 (la suite)

2. Présentez Eli Bornstein aux élèves en utilisant la fiche biographique et montrez des exemples d'éléments en porte-à-faux dans *Double Plane Structurist Relief No. 3* (Relief structuriste à double plan n° 3), 1967-1969; *Hexaplane Structurist Relief No. 2* (Relief structuriste hexaplan n° 2), de la série Arctic (Arctique), 1995-1998; *Quadriplane Structurist Relief No. 1* (Relief structuriste quadriplan n° 1), de la série River-Screen (Écran de rivière), 1989-1996; *Quadriplane Structurist Relief No. 2* (Relief structuriste quadriplan n° 2), de la série River-Screen (Écran de rivière), 1989-1996; et *Quadriplane Structurist Relief No. 3* (Relief structuriste quadriplan n° 3), de la série River-Screen (Écran de rivière), 1989-1996. Projetez les œuvres fournies dans la banque d'images ou imprimez-en des copies à afficher dans la salle de classe. Commentez le recours au porte-à-faux par Bornstein dans ces œuvres.

3. Tout en observant le travail de Bornstein, discutez des raisons pour lesquelles les porte-à-faux sont difficiles à soutenir (petite surface de fixation, charges de flexion, gravité).

4. Demandez à un-e élève de tenir un objet lourd près de son corps, puis à bout de bras. Quelle est la sensation ressentie lorsque l'objet est tenu près du corps? Quelle est la sensation lorsque l'objet est tenu loin du corps? Discutez de la façon dont le même poids est plus difficile à supporter en raison de la distance et des charges de flexion.

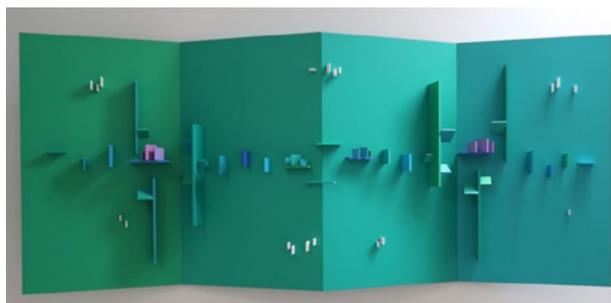


Fig. 19. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 1* (Relief structuriste quadriplan n° 1), série River-Screen (Écran de rivière), 1989-1996. Bornstein emploie souvent des couleurs vives pour évoquer des phénomènes observés dans la nature.

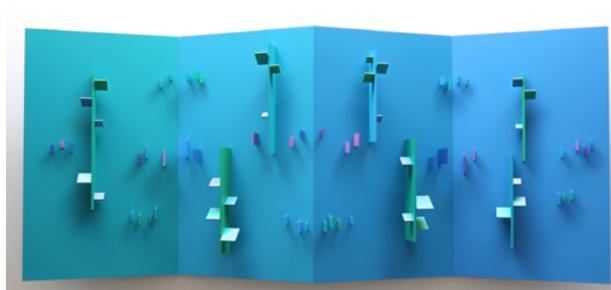


Fig. 20. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 2* (Relief structuriste quadriplan n° 2), série River-Screen (Écran de rivière), 1989-1996. Cette série capture admirablement le cycle des jours et des nuits, par l'usage de tons bleus et verts.

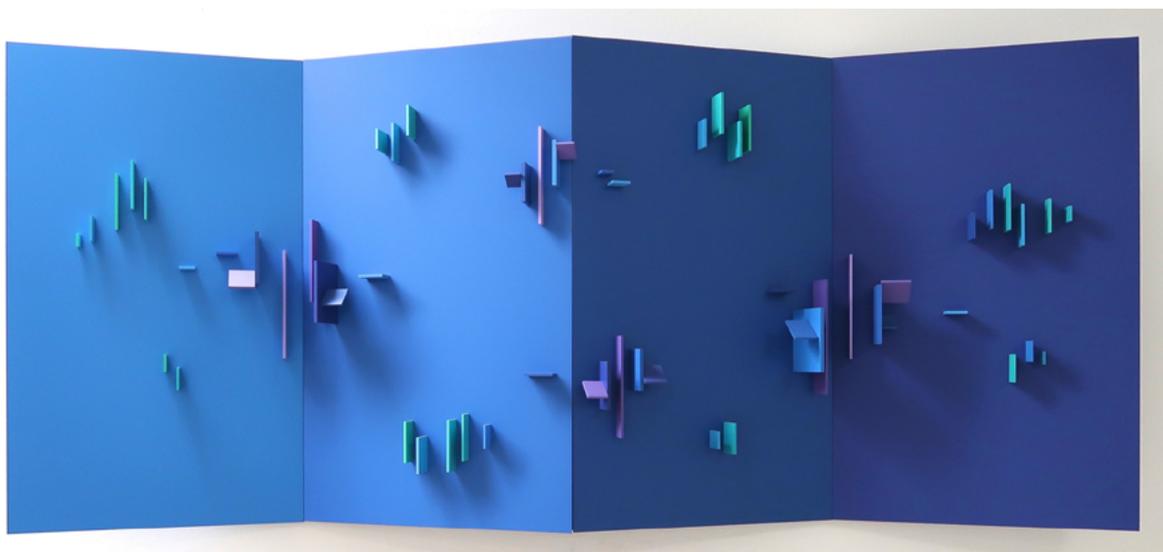


Fig. 21. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 3* (Relief structuriste quadriplan n° 3), série River-Screen (Écran de rivière), 1989-1996. Bornstein prend grand soin d'éclairer ses pièces de manière spécifique, considérant que l'éclairage fait partie de l'expérience de l'œuvre.

Activité d'apprentissage n° 2 (la suite)

5. Demandez aux élèves de réaliser des porte-à-faux en collant à chaud des objets sur une surface plane (par exemple, du papier cartonné ou du contreplaqué). Les élèves doivent expérimenter différents poids, formes, densités et orientations pour générer leur porte-à-faux. Demandez-leur d'essayer des objets pliés ou plats, longs ou courts, épais ou minces, horizontaux ou verticaux, isolés ou soutenus par une autre pièce. Insistez sur le fait que toutes les expériences peuvent ne pas fonctionner et qu'il n'est pas mauvais de choisir un matériau, une forme ou une orientation qui se brise ou se plie. Rappelez-leur que l'on peut tirer des leçons tant des succès que des échecs.
6. Demandez aux élèves de coller chaque matériau sur la surface plane choisie (morceau de papier cartonné ou de contreplaqué). Demandez-leur de prédire quelles créations tiendront en position et quelles sont celles qui se plieront ou se casseront. Lorsque la colle chaude aura refroidi, le support pourra être tenu verticalement pour voir quels matériaux, formes et orientations tiendront fermement et lesquels se plieront ou se casseront.
7. Invitez les élèves à regrouper leurs expériences en deux catégories : celles qui ont résisté (solides, stables) et celles qui ont échoué (pliées, renversées, cassées). Quelles qualités les structures solides et stables ont-elles en commun? Passez les créations en revue et discutez des matériaux, des formes et des orientations qui ont le mieux fonctionné pour réaliser des structures en porte-à-faux.
8. Revenez à l'œuvre d'Eli Bornstein et identifiez comment il a utilisé les mêmes stratégies que celles découvertes par les élèves au cours de leurs expériences (orientations verticales, renforts verticaux, pièces courtes et larges, formes courbées et ondulées) pour donner solidité et stabilité à son œuvre. Dressez une liste de ses stratégies sur une feuille de papier graphique à afficher dans la salle de classe.



Fig. 22. Eli Bornstein, *Hexaplane Structurist Relief No. 2 (Relief structuriste hexaplan n° 2)*, de la série Arctic (Arctique), 1995-1998. Les reliefs de la série Arctic de Bornstein comptent parmi ses œuvres les plus sublimes.

## EXERCICE SOMMATIF

# LA BEAUTÉ DE LA SOLIDITÉ

Tout au long de sa carrière, Eli Bornstein recourt à des techniques et à des matériaux innovants pour créer ses reliefs structuristes, une forme d'art complètement inédite. Ses œuvres combinent des structures solides et stables avec des formes minimalistes pour rendre compte de la complexité de la nature. Dans cet exercice, en s'appuyant sur leur compréhension de l'œuvre de Bornstein et sur leur exploration de la forme et de la structure, les élèves créeront leurs propres reliefs ou œuvres tridimensionnelles inspirées par cet artiste et sa carrière novatrice.

### Idée phare

Concevoir la stabilité

#### Objectifs d'apprentissage

1. Je fais preuve d'esprit critique et je mets à profit mes compétences créatives pour analyser une œuvre d'art.
2. J'utilise ma compréhension des structures solides et stables pour créer une sculpture.
3. J'utilise une terminologie appropriée lorsque je discute de sculpture et de structures.
4. Je peux parler de mon travail et de celui de mes camarades en utilisant la terminologie propre aux arts visuels et à la science.

#### Critères de réussite

À ajouter, réduire ou modifier en collaboration avec les élèves.

1. Le travail écrit et les discussions démontrent la compréhension nécessaire pour créer une structure solide et stable.
2. L'œuvre est réalisée avec soin. L'élève prend son temps et présente une œuvre soignée.
3. Le processus de création de l'œuvre est soigneusement planifié et fait clairement référence à l'apprentissage sur la solidité et la stabilité des structures.
4. La démarche artistique écrite et tout autre documentation exposent les décisions spécifiques prises lors de la création et leurs liens avec l'apprentissage sur les structures.

#### Matériel

- Appareil photo
- [Banque d'images d'Eli Bornstein](#)
- Bâtons de colle
- Carnets de croquis
- Carton de différentes épaisseurs
- Ciseaux
- Colle chaude et pistolets à colle chaude
- [Eli Bornstein : sa vie et son œuvre](#)
- Lampes de poche ou lampes de bureau
- Papier cartonné de différentes couleurs
- Papier de construction de différentes couleurs
- Ruban adhésif



Fig. 23. Eli Bornstein, *Tripart Hexaplane Construction No. 2* (*Construction hexaplane en trois parties n° 2*), 2002-2006. Au début des années 2000, Bornstein détache ses reliefs du mur pour en faire des structures autonomes.

Exercice sommatif (la suite)

**Marche à suivre**

1. Observez quelques reliefs structuristes de Bornstein et rafraîchissez la mémoire des élèves sur les particularités des structures, des matériaux et des arrangements qui composent ses œuvres sculpturales. Discutez de sa manière de traiter des éléments que sont la couleur, la ligne, la forme et l'espace. Portez également attention aux effets de lumière et d'ombre dans ses reliefs.
2. Examinez attentivement les œuvres suivantes en classe : *Tripart Hexaplane Construction No. 2 (Construction hexaplane en trois parties n° 2)*, maquette, 2002-2006; *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties)*, de la série *Winter Sky (Ciel d'hiver)*, 1980-1983; la vue A de *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief Nos. 14-17 (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties n°s 14-17)*, de la série *Winter Sky (Ciel d'hiver)*, 1980-1983; et la vue B de *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief Nos. 14-17 (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties n°s 14-17)*, de la série *Winter Sky (Ciel d'hiver)*, 1980-1983.
3. Expliquez aux élèves qu'ils et elles vont créer leurs propres œuvres en s'inspirant du travail de Bornstein. Leur œuvre tridimensionnelle devra témoigner de leur compréhension du processus de création de structures intéressantes, solides et stables. Vous pourrez adapter le format des œuvres selon les ressources et l'espace d'exposition disponibles.
4. Passez en revue avec les élèves le matériel fourni et les apprentissages précédents sur la création de structures solides et stables. Revoyez aussi les stratégies clés présentées dans le tableau de l'activité d'apprentissage n° 2.
5. Les élèves devront planifier leur projet de sculpture dans un carnet de croquis, en indiquant leur choix de couleurs et en précisant comment seront mis en pratique les apprentissages pour créer une structure solide et stable. Ces détails peuvent faire l'objet de courtes notes ou annotations sur leur dessin ou être décrits lors d'une discussion en classe.
6. Accordez le temps nécessaire aux élèves pour expérimenter avant de commencer à créer leur projet avec le matériel fourni. Circulez dans la classe et observez les élèves pendant leur travail. Prenez des notes sur leur capacité à résoudre les problèmes. Donnez une rétroaction et incitez-les à réfléchir à leur apprentissage en les faisant discuter des stratégies employées pour rendre leur œuvre solide et stable.

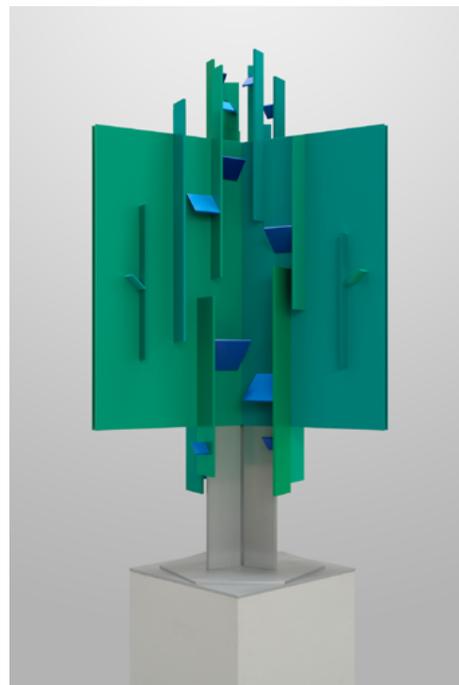


Fig. 24. Eli Bornstein, *Tripart Hexaplane Construction No. 2 (Construction hexaplane en trois parties n° 2)*, maquette, 2002-2006. Tout au long de sa carrière, Bornstein conçoit des maquettes en planification de ses œuvres de grand format.



Fig. 25. Eli Bornstein, *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties)*, de la série *Winter Sky (Ciel d'hiver)*, 1980-1983. À ce jour, cette œuvre est la plus imposante réalisée par Bornstein.

*Exercice sommatif (la suite)*

7. Documentez et photographiez les structures réalisées par les élèves. Invitez-les à utiliser des lampes de bureau ou des lampes de poche pour éclairer leurs structures de manière intéressante ou pour mettre en évidence des éléments clés.
8. Demandez aux élèves de rédiger leur démarche artistique qui accompagnera l'œuvre achevée. Ce texte doit exposer deux stratégies choisies pour rendre leur sculpture solide et stable.
9. Exposez les œuvres des élèves accompagnées de leur démarche artistique dans un lieu public pour que, si possible, la communauté puisse les voir.

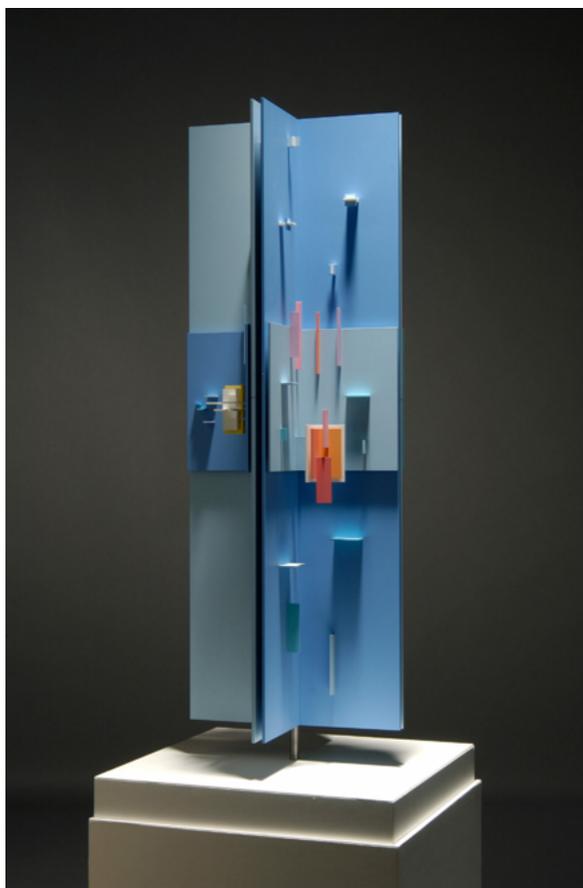


Fig. 26. Vue A de *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief Nos. 14–17* (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties n<sup>os</sup> 14-17), de la série *Winter Sky* (Ciel d'hiver), 1980-1983. Comme son titre l'indique, cette œuvre est un hommage aux hivers des Prairies canadiennes.



Fig. 27. Vue B de *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief Nos. 14–17* (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties n<sup>os</sup> 14-17), de la série *Winter Sky* (Ciel d'hiver), 1980-1983. Bornstein mélange lui-même la plupart des couleurs utilisées pour peindre ses reliefs.

## L'ART D'ELI BORNSTEIN : STYLE ET TECHNIQUE

Voici quelques-uns des concepts artistiques importants qui caractérisent l'art d'Eli Bornstein. Pour plus d'informations, voir le chapitre [Style et technique](#) de Eli Bornstein : sa vie et son œuvre.

### LE RELIEF STRUCTURISTE

La principale contribution d'Eli Bornstein à l'art contemporain au Canada tient dans son développement du relief structuriste, une forme d'art unique qui relève à la fois de la peinture et de la sculpture, pour créer quelque chose d'entièrement inédit. C'est un nouveau langage abstrait qui s'inspire de la nature, mais sans transcrire ni représenter littéralement le monde naturel. Au contraire, le relief structuriste cherche à traduire nos expériences vécues dans la nature. Selon l'auteur Roald Nasgaard, « l'artiste construit ses reliefs à l'aide de blocs et de plans colorés activés par la lumière ambiante. Il les chorégraphie méticuleusement en une unité organique dynamique ».

### DE LA PEINTURE AU RELIEF

Au début de sa carrière, Bornstein pratique des arts traditionnels comme la gravure, le dessin, la sculpture et la peinture. Adeptes du modernisme européen, il intègre à ses premières peintures représentationnelles, comme *Saskatoon*, 1954, les leçons tirées des plus importants mouvements artistiques du vingtième siècle, notamment le postimpressionnisme et le cubisme. À la fin des années 1950, Bornstein s'éloigne des supports statiques et adopte la construction de reliefs comme mode de création. Les reliefs sont des objets sculpturaux composés d'éléments qui se projettent hors du mur et qui se déploient à partir d'une base fixée au mur. Ce sont de tels éléments que Bornstein adapte dans ses reliefs structuristes, qu'il considère comme un prolongement de la tradition de la peinture de paysage.

### CONSTRUCTION SCULPTURALE

Pour ses premières sculptures, Bornstein réalise de petites constructions – comme *Shelomo*, 1949-1956 – avec des matériaux naturels, comme le bois et la pierre, qui font référence à l'œuvre de l'artiste roumain Constantin Brâncuși (1876-1957). Plus tard, Bornstein passe de la sculpture à l'assemblage et crée des œuvres tridimensionnelles comme *Growth Motif Construction No. 3 (Construction d'un motif de croissance n° 3)*, 1956, à partir de matériaux industriels, à savoir le laiton et l'aluminium. Ce changement de méthode constitue une étape importante dans le processus de création des reliefs structuristes, qui sont assemblés de la même manière à partir de différentes parties.

### TRAVAILLER AVEC DES MATÉRIAUX INDUSTRIELS

Les reliefs structuristes de Bornstein sont souvent considérés, à tort, comme hautement technologiques, car ils sont composés de matériaux industriels et créés à l'aide d'outils comme des perceuses à colonne, des compresseurs à air, des fraiseuses informatisées. L'auteur Roald Nasgaard insiste sur le fait que Bornstein « exploite plutôt la technologie pour affiner ses moyens d'expression ». Il évite l'usage de matériaux relevant du fait main pour mettre en valeur les éléments intangibles de son travail qui sont visibles dans la nature, à savoir la lumière et la couleur.



Fig. 28. Eli Bornstein, *Saskatoon*, 1954. Cette peinture, entre abstraction et figuration, représente le Bessborough, un grand hôtel situé dans le centre-ville de Saskatoon.



Fig. 29. Eli Bornstein, *Shelomo*, 1949-1956. Bornstein s'inspire de l'œuvre de Constantin Brâncuși dans la création de certaines de ses premières sculptures.

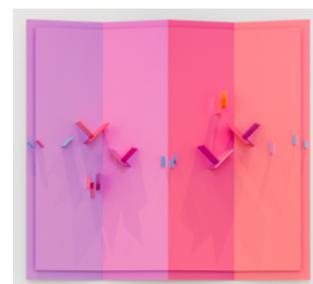


Fig. 30. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 15-II (Relief structuriste quadriplan n° 15-II)*, 2016-2017. Dans ce relief, les roses et les oranges vibrants évoquent le coucher du soleil.

## RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

### Documentation supplémentaire fournie par l'Institut de l'art canadien

- Le livre d'art en ligne *Eli Bornstein : sa vie et son œuvre* par Roald Nasgaard : <https://www.aci-iac.ca/fr/livres-dart/eli-bornstein/>
- La [banque d'images d'Eli Bornstein](#) rassemblant des œuvres reliées à ce guide
- La fiche biographique « Qui est Eli Bornstein? » ([page 2](#))
- Chronologie des événements nationaux et internationaux, et de la vie de l'artiste ([page 3](#))
- La fiche artistique « L'art d'Eli Bornstein : style et technique » ([page 12](#))

## GLOSSAIRE

Voici une liste de termes utilisés dans ce guide, qui sont pertinents pour les activités d'apprentissage et l'exercice sommatif. Pour accéder à plus de définitions de termes liés à l'art, consultez le [Glossaire de l'histoire de l'art canadien](#), une ressource en constant développement.

### art abstrait

Langage de l'art visuel qui emploie la forme, la couleur, la ligne et les traces gestuelles pour créer des compositions qui ne tentent pas de représenter des choses appartenant au monde réel. L'art abstrait peut interpréter la réalité sous une forme modifiée ou s'en éloigner tout à fait. On l'appelle aussi l'art non figuratif.

### Bauhaus

Ouverte de 1919 à 1933 en Allemagne, l'école du Bauhaus a révolutionné la formation en arts visuels au vingtième siècle en intégrant beaux-arts, métiers d'art, design industriel et architecture. Parmi ses professeur-es, mentionnons Josef Albers, Walter Gropius, Wassily Kandinsky, Paul Klee, Ludwig Mies van der Rohe et László Moholy-Nagy.

### constructivisme

Mouvement artistique qui voit le jour en Russie au début des années 1920, le constructivisme prône une approche artistique matérialiste, utilitariste et dépourvue d'émotion, et associe l'art au design, à l'industrie et à l'utilité sociale. Le terme est encore utilisé, surtout pour décrire un art abstrait qui emploie la ligne, le plan et d'autres éléments visuels pour créer des représentations géométriques précises et impersonnelles.

### modernisme

Mouvement qui s'étend du milieu du dix-neuvième au milieu du vingtième siècle dans tous les domaines artistiques. Le modernisme rejette les traditions académiques au profit de styles novateurs qui se développent en réaction à l'industrialisation de la société contemporaine. Les mouvements modernistes dans le domaine des arts visuels comprennent le réalisme de Gustave Courbet et, plus tard, l'impressionnisme, le postimpressionnisme, le fauvisme, le cubisme et, enfin, l'abstraction. Dans les années 1960, les styles postmodernistes antiautoritaires tels que le pop art, l'art conceptuel et le néo-expressionnisme brouillent les distinctions entre beaux-arts et culture de masse.

### structuriste

L'art structuriste, référant à l'abstraction géométrique basée sur la nature, est une forme d'art développée par Charles Biederman, qui en est le principal praticien. L'art structuriste connaît des précurseurs importants en Édouard Manet, Paul Cézanne et Piet Mondrian. L'artiste Eli Bornstein contribue à la reconnaissance de la pratique structuriste grâce à la revue artistique internationale *The Structurist*, qu'il crée en 1960.



Fig. 31. Eli Bornstein avec l'épreuve de la couverture du numéro de 1997-1998 de la revue *The Structurist* qu'il a fondée en 1960.

## RESSOURCES EXTERNES

Les ressources externes suivantes complètent les activités d'apprentissage et le matériel fourni par l'IAC, et peuvent être utilisées à la discrétion des enseignant-es.

1) Définition encyclopédique de « Porte-à-faux » – Wikipédia

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Porte-%C3%A0-faux>

2) Définition encyclopédique de « cantilever » – Encyclopaedia Britannica [en anglais seulement]

<https://www.britannica.com/technology/cantilever>

3) Guide pédagogique « Strong and Stable Structures » – Queen's University [en anglais seulement]

<https://guides.library.queensu.ca/pj-science/grade-3/structures>

4) Ressource pédagogique « Structures naturelles » – Centre des sciences de l'Ontario

<https://www.centredessciencesontario.ca/ecoles/ressources-en-enseignement/ressources-pour-le-curriculum/structures-naturelles>

5) Guide pédagogique « Sciences à la maison » – Science nord – 3<sup>e</sup> année

<https://www.sciencenorth.ca/fr/3e-annee>

6) Ressource pédagogique – « Structures et mécanismes. Les structures solides et stables.

Notes pédagogiques » – Mission sciences, 3<sup>e</sup> année – Le centre franco

<https://cdn.cforp.io/cdn/Ressources-PED/Mission-science/3e/Structures-et-mecanismes/Les-structures-solides-et-stables.pdf>



Fig. 32. Vue d'installation de l'exposition *An Art at the Mercy of Light: Recent Works by Eli Bornstein* (Un art à la merci de la lumière : œuvres récentes d'Eli Bornstein) présentée à la Mendel Art Gallery, Saskatoon, 2013.

## LISTE DES FIGURES

Tout a été fait pour obtenir les autorisations de l'ensemble des objets protégés par le droit d'auteur dans cette publication. L'Institut de l'art canadien corrigera cependant toute erreur ou omission.

Page couverture : Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 15-II (Relief structuriste quadriplan n° 15-II)*, 2016-2017, émail acrylique sur aluminium, 122 x 137 x 15,3 cm. Collection de la Mendel Art Gallery du Remai Modern, Saskatoon, don de l'artiste, 2017 (2017.12). Avec l'aimable autorisation du Remai Modern. Mention de source : Blaine Campbell.

Fig. 1. Vue d'installation de l'exposition *Artist in Focus: Eli Bornstein* (Artiste en vedette : Eli Bornstein) au Remai Modern, Saskatoon, 2019. Avec l'aimable autorisation du Remai Modern. Mention de source : Blaine Campbell.

Fig. 2. Eli Bornstein installant son œuvre dans le cadre de l'exposition *Artist in Focus: Eli Bornstein* (Artiste en vedette : Eli Bornstein) présentée au Remai Modern, Saskatoon, 2019. Avec l'aimable autorisation du Remai Modern. Mention de source : Troy Mamer.

Fig. 3. Vue d'installation d'œuvres d'Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 6 (Relief structuriste n° 6)*, 1999-2000, *Structurist Relief No. 7 (Relief structuriste n° 7)*, 2000-2001, et *Structurist Relief No. 8 (Relief structuriste n° 8)*, 2000-2002, à la Mendel Art Gallery, Saskatoon, 2013. Avec l'aimable autorisation du Remai Modern. Mention de source : Troy Mamer.

Fig. 4. Eli Bornstein, *The Island (L'île)*, 1956, aquarelle sur papier, 53,5 x 74 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation d'Eli Bornstein.

Fig. 5. Eli Bornstein, *Growth Motif No. 4 (Motif de croissance n° 4)*, 1956, bronze et laiton soudés, brasés à l'argent et étamés sur base en pierre calcaire, 22,9 cm (hauteur), collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation d'Eli Bornstein.

Fig. 6. Le Bauhaus est développé à Dessau, Allemagne, s.d. Photographe © Nate Robert via Flickr/CC BY-SA 2.0.

Fig. 7. Vladimir Tatlin et un assistant devant la maquette du Monument à la Troisième internationale, 1920, photographie non attribuée. Avec l'aimable autorisation de Wikimedia Commons.

Fig. 8. Sorel Etrog, *Complexes of a Young Lady (Complexes d'une jeune femme)*, 1962, 2 exemplaires, bronze, 270 x 75 x 52 cm. Collection de la Hart House, Université de Toronto, don de Sam et Ayala Zacks, 1970 (HH1970.003). © Succession Sorel Etrog (2020). Mention de source : Craig Boyko.

Fig. 9. Eli Bornstein lors de la remise de son diplôme au Milwaukee State Teachers College, 1945, photographie non attribuée. Avec l'aimable autorisation d'Eli Bornstein.

Fig. 10. Couverture du numéro inaugural de la revue *The Structurist*, « Structurist Origins/Developments [Structuriste origines/développements] », Eli Bornstein, dir., Saskatoon, Université de la Saskatchewan, 1960. Avec l'aimable autorisation de l'Université de la Saskatchewan, archives universitaires et collections spéciales.

Fig. 11. Eli Bornstein avec l'un de ses reliefs structuristes dans l'exposition *An Art at the Mercy of Light: Recent Works by Eli Bornstein* (Un art à la merci de la lumière : œuvres récentes d'Eli Bornstein) présentée à la Mendel Art Gallery, Saskatoon, 2013. Avec l'aimable autorisation du Saskatoon StarPhoenix, une division de Postmedia Network Inc. © Postmedia Network Inc. Mention de source : Michelle Berg.

Fig. 12. Eli Bornstein, *Growth Motif Construction No. 3 (Construction d'un motif de croissance n° 3)*, 1956, bronze et laiton soudés, brasés et calibrés sur base en calcaire et aluminium, 55,9 x 20,3 x 20,3 cm. Localisation inconnue. Avec l'aimable autorisation d'Eli Bornstein.

Fig. 13. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 3-1 (Relief structuriste n° 3-1)*, de la série *Canoe Lake (Lac Canoe)*, 1964, huile sur relief en bois, 68,6 x 61 x 15,2 cm. Collection privée.

Fig. 14. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 2 (Relief structuriste n° 2)*, 1966, émail sur bois et Plexiglas, 86,4 x 61,0 x 15,6 cm. Collection privée.

Fig. 15. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 1 (Relief structuriste n° 1)*, 1965, huile, aluminium et Plexiglas, 99,1 x 73,7 x 17,1 cm. Collection privée.

Fig. 16. Eli Bornstein, *Structurist Relief No. 3 (Relief structuriste n° 3)*, de la série *Sea (Mer)*, 1966-1967, émail sur Plexiglas et aluminium, 86,5 x 61 x 15,6 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'Université de la Saskatchewan, archives universitaires et collections spéciales.

Fig. 17. Eli Bornstein, *Aluminum Construction [Tree of Knowledge] (Construction en aluminium [Arbre de la connaissance])*, 1956, aluminium soudé sur base en pierre, 458 cm (hauteur). Bâtiment de la Fédération des enseignants et des enseignantes de la Saskatchewan, Saskatoon. Mention de source : Roald Nasgaard.

Fig. 18. Eli Bornstein, *Double Plane Structurist Relief No. 3 (Relief structuriste à double plan n° 3)*, 1967-1969, émail sur Plexiglas et aluminium, 66,7 x 66,7 x 34,3 cm. Collection de l'Université de la Saskatchewan, Saskatoon, achat, 1973 (1973.011.001). Avec l'aimable autorisation de l'Université de la Saskatchewan.

Fig. 19. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 1 (Relief structuriste quadriplan n° 1)*, série *River-Screen (Écran de rivière)*, 1989-1996, émail acrylique sur aluminium et Plexiglas, 60,4 x 137,8 x 14,6 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de Roald Nasgaard. Mention de source : Roald Nasgaard.

Fig. 20. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 2 (Relief structuriste quadriplan n° 2)*, série *River-Screen (Écran de rivière)*, 1989-1996, émail acrylique sur aluminium et Plexiglas, 60,4 x 137,8 x 14,6 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de Roald Nasgaard. Mention de source : Roald Nasgaard.

Fig. 21. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 3 (Relief structuriste quadriplan n° 3)*, série *River-Screen (Écran de rivière)*, 1989-1996, émail acrylique sur aluminium et Plexiglas, 60,4 x 137,8 x 14,6 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de Roald Nasgaard. Mention de source : Roald Nasgaard.

Fig. 22. Eli Bornstein, *Hexaplane Structurist Relief No. 2 (Relief structuriste hexaplan n° 2)*, de la série *Arctic (Arctique)*, 1995-1998, émail acrylique sur aluminium et Plexiglas, 67,2 x 182,2 x 15,9 cm. Collection de l'Université de la Saskatchewan, Saskatoon, don de Dorothea Adaskin, 2005 (2005.001.001). Avec l'aimable autorisation de l'Université de la Saskatchewan.

## LISTE DES FIGURES

Tout a été fait pour obtenir les autorisations de l'ensemble des objets protégés par le droit d'auteur dans cette publication. L'Institut de l'art canadien corrigera cependant toute erreur ou omission.

Fig. 23. Eli Bornstein, *Tripart Hexaplane Construction No. 2 (Construction hexaplane en trois parties n° 2)*, 2002-2006, émail acrylique sur aluminium anodisé et base en béton, 205,25 x 107,8 x 107,8 cm. Collection de l'Université du Manitoba, don d'Eli Bornstein, 2007. Avec l'aimable autorisation de Liv Valmestad. Mention de source : Liv Valmestad.

Fig. 24. Eli Bornstein, *Tripart Hexaplane Construction No. 2 (Construction hexaplane en trois parties n° 2)*, maquette, 2002-2006, émail acrylique sur aluminium et aluminium anodisé, 93,4 x 47,5 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation du Remai Modern. Mention de source : Troy Mamer.

Fig. 25. Eli Bornstein, *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties)*, de la série *Winter Sky (Ciel d'hiver)*, 1980-1983, laque acrylique sur aluminium et Plexiglas sur acier soudé, 640,1 x 342 cm (diamètre). Avec l'aimable autorisation de Wascana Centre Authority, Regina. Mention de source : Roald Nasgaard.

Fig. 26. Vue A de *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief Nos. 14-17 (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties n°s 14-17)*, de la série *Winter Sky (Ciel d'hiver)*, 1980-1983, émail sur aluminium et Plexiglas sur cadre en acier, 104,1 x 38,1 x 38,1 cm. Maquette de la commande du Wascana Centre Authority. Collection du Centre canadien d'architecture, Montréal, don d'Eli Bornstein (DR2008:0028). Avec l'aimable autorisation du Centre canadien d'architecture.

Fig. 27. Vue B de *Four Part Vertical Double Plane Structurist Relief Nos. 14-17 (Relief structuriste à double plan vertical en quatre parties n°s 14-17)*, de la série *Winter Sky (Ciel d'hiver)*, 1980-1983, émail sur aluminium et Plexiglas sur cadre en acier, 104,1 x 38,1 x 38,1 cm. Maquette de la commande du Wascana Centre Authority. Collection du Centre canadien d'architecture, Montréal, don d'Eli Bornstein (DR2008:0028). Avec l'aimable autorisation du Centre canadien d'architecture.

Fig. 28. Eli Bornstein, *Saskatoon*, 1954, gouache sur panneau enduit de gesso, 58,5 x 74 cm. Collection privée. Avec l'aimable autorisation d'Eli Bornstein.

Fig. 29. Eli Bornstein, *Shelomo*, 1949-1956, granite sur base en noyer, 30 cm (hauteur). Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation d'Eli Bornstein.

Fig. 30. Eli Bornstein, *Quadriplane Structurist Relief No. 15-II (Relief structuriste quadriplan n° 15-II)*, 2016-2017, émail acrylique sur aluminium, 122 x 137 x 15,3 cm. Collection de la Mendel Art Gallery du Remai Modern, Saskatoon, don de l'artiste, 2017 (2017.12). Avec l'aimable autorisation du Remai Modern. Mention de source : Blaine Campbell.

Fig. 31. Eli Bornstein avec l'épreuve de la couverture du numéro de 1997-1998 de la revue *The Structurist*, 1998, photographie non attribuée. Collection de photographies de l'Université de la Saskatchewan, Université de la Saskatchewan, archives universitaires et collections spéciales (A-11126). Avec l'aimable autorisation de l'Université de la Saskatchewan, archives universitaires et collections spéciales.

Fig. 32. Vue d'installation de l'exposition *An Art at the Mercy of Light: Recent Works by Eli Bornstein* (Un art à la merci de la lumière : œuvres récentes d'Eli Bornstein) présentée à la Mendel Art Gallery, Saskatoon, 2013. Avec l'aimable autorisation du Remai Modern. Mention de source : Troy Mamer.